



Urząd Ubezpieczeń Społecznych oraz ośrodki Medicare i Medicaid współpracują ze sobą w celu uzyskania dla Państwa dodatkowej pomocy z tytułu wydatków na leki na receptę. Aby ustalić, czy Pan/i ma prawo do uzyskania tej dodatkowej pomocy, Urząd Ubezpieczeń Społecznych musi znać Pana/i dochód, jak również wartość oszczędności, inwestycji oraz nieruchomości (nie licząc Pana/i domu). Jeśli ma Pan/i ograniczone dochody i środki finansowe, jest możliwe, że otrzyma Pan/i pomoc w zapłaceniu miesięcznych składek ubezpieczeniowych, odliczeń rocznych (deductibles) oraz dodatkowych opłat z własnej kieszeni (co-payments) w ramach nowego programu refundacji leków na receptę Medicare, który zaczynie się z dniem 1 stycznia 2006 r.

Złożenie *Application for Help with Medicare Prescription Drug Plan Costs—Podania o pomoc z tytułu wydatków na leki na receptę w ramach programu Medicare* (formularz SSA-1020) pomoże Urzędowi Ubezpieczeń Społecznych w ustaleniu tego, czy ma Pan/i prawo do uzyskania tego rodzaju pomocy. Większość pytań zawartych w podaniu dotyczy limitów dochodów i środków finansowych. Urząd Ubezpieczeń Społecznych nie będzie wymagał udokumentowania przedstawionych przez Pana/i informacji, ale porówna te informacje z danymi udostępnionymi przez inne urzędy federalne.

## Co to są limity dochodów?

Jeśli Pana/i dochód roczny jest poniżej 14700 USD (lub 19800 USD, jeśli jest Pan/i żonaty/zamężna i mieszka Pan/i z współmałżonkiem), może Pan/i kwalifikować się do otrzymania dodatkowej pomocy. Nawet wtedy, kiedy Pana/i dochody są większe, jest możliwe, że otrzyma Pan/i jakąś pomoc. Wśród przykładów, kiedy Pana/i dochody mogą być większe, są sytuacje, w których Pan/i albo Pana/i współmałżonek:

- Utrzymuje innych członków rodziny mieszkających razem z Państwem,
- Otrzymuje zarobki z pracy lub
- Mieszka na Alasce lub na Hawajach.

## Co nie liczy się jako dochód?

Nie wszystkie wypłaty gotówkowe liczą się jako dochód. Na przykład, **Urzęd Ubezpieczeń Społecznych nie będzie brał pod uwagę:**

- Talonów żywieniowych,
- Pomocy w opłacaniu należności za energię,
- Pomocy medycznej,
- Pomocy w opłacaniu mieszkania,
- Pomocy w przypadku klęski,
- Wypłat z tytułu kredytu na podatek z wypracowanego dochodu,
- Odszkodowania dla ofiar oraz
- Stypendiów i grantów na wykształcenie.

## Co to są limity środków finansowych?

Aby uzyskać pomoc z tytułu wydatków na leki na receptę w ramach programu Medicare, Pana/i łączne środki finansowe muszą być oszacowane na mniej niż 10000 USD (lub 20000 USD, jeśli jest Pan/i żonaty/zamężna i mieszka Pan/i z współmałżonkiem). Limity środków finansowych mogą być nieco wyższe (o dodatkowe 1500 USD na osobę, jeśli przeznaczy Pan/i część swoich pieniędzy na wydatki na pogrzeb).

Środki finansowe obejmują wartość posiadanych przez Pana/i rzeczy. Oto kilka przykładów:

- nieruchomości (poza Pana/i podstawowym miejscem zamieszkania),
- rachunki bankowe, w tym rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe, wкладy oszczędnościowe oraz świadectwa depozytowe,
- akcje,
- obligacje, w tym obligacje oszczędnościowe USA o stałym oprocentowaniu,
- fundusze wzajemne,
- indywidualne konta emerytalne (IKE–ang. IRA) lub
- gotówka w domu lub gdziekolwiek indziej.

## Co się nie liczy jako środki finansowe?

### Nie bierzemy pod uwagę:

- Pana/i podstawowego miejsca zamieszkania,
- Pana/i majątku osobistego,
- Pana/i pojazdu/pojazdów,
- Zasobów nie nadających się do łatwej wymiany na gotówkę, takich jak biżuteria lub meble,
- Majątku potrzebnego Panu/i do własnego utrzymania, jak na przykład nieruchomości do wynajmu lub ziemi do uprawiania produktów rolnych do spożycia w domu,
- Majątku nie wykorzystywanego w celach komercyjnych, a niezbędnego do Pana/i własnego utrzymania,
- Kwot do 1500 USD (lub 3000 USD, jeśli jest Pan/i żonaty/zamężna i mieszka Pan/i z współmałżonkiem) wartości gotówkowej posiadanych przez Pana/i polis ubezpieczeniowych na życie;
- Grobów,
- Odsetek od pieniędzy, które ma Pan/i zamiar Wykorzystać do pokrycia wydatków na pogrzeb,
- Niektórych innych wypłat otrzymywanych przez Pana/nią, jak na przykład:
  - Działających wstecz wypłat świadczeń z ubezpieczeń społecznych lub zasiłków uzupełniających (Supplemental Security Income),
  - Pomocy w opłacaniu mieszkania,
  - Zrefundowanego federalnego podatku dochodowego oraz wypłacanego z góry kredytu na podatek z wypracowanego dochodu,
  - Otrzymanego przez Pana/i odszkodowania dla ofiar przestępstw oraz
  - Zasiłków na przesiedlenie, wypłaconych przez władze stanowe lub lokalne.

## Co mam zrobić, jeśli nie mam wszystkich potrzebnych informacji?

Nawet jeśli nie ma Pan/i wszystkich potrzebnych informacji lub nie jest Pan/i w stanie znaleźć odpowiednich dokumentów, powinien Pan/i złożyć podanie o udzielenie dodatkowej pomocy, jeśli uważa Pan/i, że może być Pan/i uprawniony/a do niej. Będziemy z Panem/Panią współpracować, aby wyjaśnić potrzebne informacje.

### Jak uzyskać więcej informacji?

Aby uzyskać więcej informacji na temat otrzymania dodatkowej pomocy z tytułu wydatków na leki na receptę, prosimy dzwonić do Urzędu Ubezpieczeń Społecznych pod numer **1-800-772-1213** (TTY **1-800-325-0778**) albo odwiedzić stronę internetową [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov).

Jeśli potrzebny jest Panu/i formularz podania, można także zadzwonić do Urzędu Ubezpieczeń Społecznych i poprosić o *Application for Help with Medicare Prescription Drug Plan Costs—Podanie o pomoc z tytułu wydatków na leki na receptę w ramach programu Medicare* (SSA-1020). Począwszy od 1 lipca 2005 r., można będzie składać podanie w Internecie na stronie [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov).

Aby dowiedzieć się więcej o programie refundacji leków na receptę Medicare, prosimy dzwonić pod numer **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)** albo odwiedzić stronę internetową [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov). Począwszy od października 2005 r., można będzie także uzyskać informacje na temat programów refundacji leków na receptę, dostępnych w Pana/i rejonie.

